WERREJ CONTENTS

IL-LINGWA MALTIJA FL-ERA DIĠITALI

1 Sommarju Eżekuttiv 1

2 Riskju għal-Lingwi Tagħna u Sfida għat-Teknoloġija Lingwistika 4
- 2.1 Il-Konfini Lingwistiċi jfixklu s-Soċjetà Ewropea tal-Informazzjoni . . . 5
- 2.2 Il-Lingwi Tagħna f'Riskju . . . 5
- 2.3 It-Teknoloġija Lingwistika hija Teknoloġija Katalizzanti Ewlenija . . . 6
- 2.4 Opportunitajiet għat-Teknoloġija Lingwistika . . . 6
- 2.5 Sfidi li t-Teknoloġija Lingwistika Taffaċċja . . . 7
- 2.6 Il-Ksib tal-Lingwi tal-bnedmin u tal-magni . . . 8

3 Il-Malti fis-Soċjetà tal-Informazzjoni Ewropea 10
- 3.1 Fatti Ġenerali . . . 10
- 3.2 Partikolaritajiet tal-Lingwa Maltija . . . 11
- 3.3 Żviluppi riċenti . . . 12
- 3.4 Il-Kultivazzjoni tal-Lingwa f'Malta . . . 13
- 3.5 Il-Lingwi fl-Edukazzjoni . . . 14
- 3.6 Aspetti internazzjonali . . . 16
- 3.7 Il-Malti fuq l-Internet . . . 17

4 Appoġġ ta' Teknoloġija Lingwistika għall-Malti 22
- 4.1 Arkitetturi ta' Applikazzjonijiet . . . 22
- 4.2 Oqsma ewlenin ta' applikazzjoni . . . 24
- 4.3 Oqsma oħra tal-applikazzjoni . . . 32
- 4.4 Programmi tal-Edukazzjoni . . . 33
- 4.5 Programmi u Sforzi Nazzjonali . . . 35
- 4.6 Disponibbiltà ta' Għodod u Riżorsi . . . 36
- 4.7 Tqabbil ta' Trans-Lingwi . . . 38
- 4.8 Konklużjonijiet . . . 39

5 Dwar META-NET 42

THE MALTESE LANGUAGE IN THE DIGITAL AGE

1 Executive Summary 43

2 Languages at Risk: a Challenge for Language Technology 46
- 2.1 Language Borders Hold back the European Information Society . . . 47
- 2.2 Our Languages at Risk . . . 47
- 2.3 Language Technology is a Key Enabling Technology . . . 48
- 2.4 Opportunities for Language Technology . . . 48
- 2.5 Challenges Facing Language Technology . . . 49
- 2.6 Language Acquisition in Humans and Machines . . . 49

3 The Maltese Language in the European Information Society 51
- 3.1 General Facts . . . 51
- 3.2 Particularities of the Maltese Language . . . 52
- 3.3 Recent Developments . . . 54
- 3.4 Language Cultivation in Malta . . . 55
- 3.5 Language in Education . . . 56
- 3.6 International Aspects . . . 57
- 3.7 Maltese on the Internet . . . 58

4 Language Technology Support for Maltese 62
- 4.1 Application Architectures . . . 62
- 4.2 Core Application Areas . . . 63
- 4.3 Other Application Areas . . . 71
- 4.4 Educational Programmes . . . 72
- 4.5 National Projects and Initiatives . . . 73
- 4.6 Availability of Tools and Resources . . . 75
- 4.7 Cross-language comparison . . . 76
- 4.8 Conclusions . . . 77

5 About META-NET 80

A Referenzi – References 81

B Membri ta' META-NET – META-NET Members 87

C Is-Serje ta' White Papers ta' META-NET – The META-NET White Paper Series 91



http://www.springer.com/978-3-642-30680-8

The Maltese Language in the Digital Age
Rehm, G.; Uszkoreit, H. (Eds.)
2012, VI, 91 p. 28 illus., 24 illus. in color., Softcover
ISBN: 978-3-642-30680-8